**ЖАН-БАТИСТ МОЛЬЕР**

**ЛЕКАРЬ ПОНЕВОЛЕ**

Комедия в одном действии.

*Сценическая редакция пьесы - Николай Коляда*

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:**

**СГАНАРЕЛЬ, муж Мартины.**

**МАРТИНА, жена Сганареля.**

**РОБЕР, сосед Сганареля.**

**ВАЛЕР, слуга Жеронта.**

**ЛУКА, муж Жаклины.**

**ЖЕРОНТ, отец Люсинды.**

**ЖАРДЕНА, жена Жеронта**

**ЖАКЛИНА, кормилица у Жеронта, жена Луки.**

**ЛЮСИНДА, дочь Жеронта.**

**ЛЕАНДР, возлюбленный Люсинды.**

**ТИБО, отец Перрена**

**ПЕРРЕН, сын Тибо**

**ТАМАРИНДА – мать Сганареля**

**НАТАЛИНДА – мать Мартины**

**СТЕПАНЕР – помогает матерям**

Первая картина.

В лесу прогуливаются Тамаринда и Наталинда. Степанер идет за ними. Тамаринда ведет на поводке кошку, Наталинда – собаку.

**ТАМАРИНДА.** Сганарель сообщил мне, что он разводится с Мартиной. Думаю, что и мы с вами встречаемся в последний раз.

**НАТАЛИНДА.** Нет, неправда. Это моя Мартина мне сообщила, что она уходит от вашего Сганарельчика. Я буду иногда навещать деток, которые будут жить у вас. Раз в полгода.

**ТАМАРИНДА.** Детки будут жить с вами. Всё забываю, как зовут вашу собачку?

**НАТАЛИНДА.** Педигрин.

**ТАМАРИНДА.** Правда? А почему? Ничего дурнее не придумали, что ли?

**НАТАЛИНДА.** «Педигри» переводится с английского, как «Родословная». Мой мальчик очень породистый. Его предки – королевские собачки.

**ТАМАРИНДА.** Да? Вроде, таких собачек в собачьих приютах за пучок - один золотой.

**НАТАЛИНДА.** Жарко. Почему мы идем в эту сторону?

**ТАМАРИНДА.** Мне надо зайти на кладбище. Моя соседка давно не выходит из дому. Я хочу зайти в их родовой склеп и посмотреть: может, ее там уже похоронили.

**НАТАЛИНДА.** А не проще зайти к ней в гости, постучать в дверь?

**ТАМАРИНДА.** Нет, так не интересно. Я хочу прочитать табличку на могиле и понять, что она померла. Мою кошечку зовут Мане. Я обожаю живопись. И сына так воспитала, в любви к искусству.

**НАТАЛИНДА.** Да, они разводятся. Все шестеро их детей останутся с папой.

**ТАМАРИНДА.** Нет, дети останутся с мамой. А мы с сыночком будем жить в моем доме и растить сад. Мане будет бегать под ногами. Будет мир и дружба.

**НАТАЛИНДА.** Шестеро детей будут бегать под вашими ногами, дорогая Тамаринда. Впрочем, я пойду к реке, а вы идите к кладбищу.

**ТАМАРИНДА.** Жду вас на кладбище, дорогая Наталинда. С собачкой. С Педигрином вашим.

**НАТАЛИНДА.** Я не пойду на кладбище. Мы пойдем к реке. Там часто топят котят.

**ТАМАРИНДА.** Тогда я жду вас после променада у кабачка «12 кружек». Мартина и Сганарель там. Договариваются о разводе.

**НАТАЛИНДА.** Нечего им договариваться. Дело решено. Дети ваши.

**ТАМАРИНДА.** Нет, ваши. О, мы увидимся в кабачке. Вы же любите литр пивка выпить на ночь?

**НАТАЛИНДА.** Как и вы литр кальвадосика, только с утра. Привет там всем нашим на кладбище!

Расходятся. Степанер стоит, ковыряет в носу и не знает, куда идти.

**Вторая картина**

В кабаке сидят муж и жена. Выпивают. И как каждый день – мило беседуют.

**СГАНАРЕЛЬ.** Итак, развод, развод, развод. На прощание спросить хочу тебя, милая. Мартина, а ведь ты была любовью всей моей жизни …

**МАРТИНА.** Так. Ему и развода мало. Ему опять чего-то надо от меня …

**СГАНАРЕЛЬ.** Тихо! Помолчи и послушай, женщина! У меня лирическое настроение перед разводом, а ты мешаешь моей лирикозе! Я давно хотел спросить тебя, женщина ...

**МАРТИНА.** Надоел. Ну, спроси, мужчина. ***(Хохочет).***

**СГАНАРЕЛЬ.** Скажи мне хоть раз в жизни правду: вот кто в нашем доме был хозяин?

**МАРТИНА.** Он еще спрашивает!

**СГАНАРЕЛЬ.** Женщина, я сказал: знай свое место!

**МАРТИНА.** Он сказал! Что ты сказал? Ты кто, вообще? Ты, что ли, хозяин в доме? Ты уже пьян в лоскутья, в хлам, в полоску! Помолчи лучше в тряпочку!

**СГАНАРЕЛЬ.** Ну-ка, ты, баба, ну-ка, марш под лавку!

**МАРТИНА.** Кому ты «нукаешь»? Кто тут баба? Кому ты это говоришь? Мне? Своей жене?

**СГАНАРЕЛЬ.** Я сказал: сиди, помалкивай, не вякай и ротяру свою не разевай.

**МАРТИНА.** Люди, нет, вы слышали?! Вы все слышали? Бедную, несчастную, хрупкую женщину он - понужает такими словами! Ты кто, конь в пальто? Ты что умеешь? Ты знаешь, что ты коврик у порога, пыль под кроватью, старое барахло с ярмарки, ты …

**СГАНАРЕЛЬ.** Хватит тебе, разоралась? Люди слушают!

**МАРТИНА.** Пусть слушают! И ты слушай: ты будешь делать только то, что я тебе скажу, понял? Он еще спрашивает: кто в доме хозяин! Ты должен зарабатывать деньги, а я должна сидеть и тратить их на себя! Я зачем пошла за тебя замуж? Чтобы ты надо мной издевался? Ты кто такой? Заткни рот, пока я его тебе вот этой шваброй не заткнула, понял?

Ну, и как обычно, они начинают лениво перекидываться:

- Кого? – Того! - Чего? – Ничего! – Повтори, что сказала? – Я вот повторю, ты с лавки упадешь! – Кто? – Да ты! - Ты вообще с кем так разговариваешь, милая? - Да с тобой, придурок, и я тебе не милая! –– Баба, нишкни! – Я вот тебе нишкну чем-нибудь тяжелым по башке!

Помолчали. Чокнулись. Выпили.

**СГАНАРЕЛЬ.** Дорогая, продолжим нашу беседу. Мы ведь разводимся и потому …

**МАРТИНА.** Ну, давай.

**СГАНАРЕЛЬ.** Я должен тебе сказать, что…

**МАРТИНА.** Что?

**СГАНАРЕЛЬ.** … что все бабы – дуры. Мужики от вас вешаются, стреляются и топятся! Аристотель правильно сказал: баба хуже черта!

**МАРТИНА.** Я не поняла: кто такое сказал?

**СГАНАРЕЛЬ.** Аристотель. Понимаешь? Мыслитель! Какая же ты идиотка, Мартина.

**МАРТИНА.** Я сказала: не умничай и иди в болото, в пень трухлявый, в грязную лужу со своим придурком Аристотелем!

**СГАНАРЕЛЬ.** Мартина! Опомнись! Ты Аристотеля придурком назвала?!

**МАРТИНА.** И Аристотеля, и тебя! И их всех! Все мужики и твой Аристотель дураки, дебилы, козлы, придурки, дегенераты, идиоты, твари, свиньи …

**СГАНАРЕЛЬ.** А за Аристотеля и за мужиков ты сейчас получишь.

**МАРТИНА.** Закрой рот, а не то ты получишь!

Ну, и опять, как обычно, они начинают:

- Кого? – Того! - Чего? – Ничего! – Повтори, что сказала? – Повторю, с лавки упадешь! – Кто? – Да ты! - Ты вообще с кем так разговариваешь? - Да с тобой, придурок! – Баба, нишкни! – Я вот тебе нишкну по башке!

Помолчали. Чокнулись. Выпили.

**СГАНАРЕЛЬ.** Мартина, я продолжу беседу. Всё-таки – развод и надо наговориться. Ты вообще радоваться должна, что у тебя муж был обычный торговец дровами! А вот смотри-ка: он так рассуждает о высоких материях, и так умеет курлыкать по латыни! Миленькая моя, девочка моя, детка моя! Да я шесть лет - понимаешь? шесть! - прослужил у знаменитого аптекаря! Да я чуть ли не с пеленок знаю назубок всю латинскую грамматику, ясно-понятно тебе, нет?!

**МАРТИНА.** Да хорош! Что ты знаешь? Ничего! Латинскую грамматику он знает, Боже!

**СГАНАРЕЛЬ.** Да, латинскую грамматику! Я лекарства у аптекаря делал! В склянки, в пробирки, в колбочки я наливал микстуру, поняла ты, дура ты такая?

**МАРТИНА.** Да кого ты там наливал? В склянки, в пробирки, в колбочки ты себе спирт наливал, а потом воровал! Ты весь спирт выпил там, пропойца, вот потому, поди, тебя аптекарь и выгнал!

**СГАНАРЕЛЬ.** Неправда. Это не имеет разницы. В смысле – не имеет значения. Ты не знаешь, что у баб на одну хромосому меньше, чем у мужиков.

**МАРТИНА.** Чего? Какая хромосома?

**СГАНАРЕЛЬ.** Ты вот знаешь, что такое «Дум Спиро Сперо»? Не знаешь, Мартиночка! А это значит: «Пока живу – надеюсь». А вот, например, ты знаешь, что такое «Носцету Ипсум»? Не знаешь, милая. А я знаю. Это значит: «Излечи самого себя»!

**МАРТИНА.** Ой, какие мы умные: рот салфеткой вытираем! Тебя уже не вылечить, пропойца. Ты под забором закончишь свою жизнь. Вы посмотрите на него: «Пока живу – надеюсь! Излечи себя!». Я тебя вот между глаз шарахну кулаком – все надежды потеряешь и сразу же излечишься, понял?

Ну, и опять:

- Кого? – Того! - Чего? – Ничего! – Повтори, что сказала? – Повторю, с лавки упадешь! – Кто? – Да ты! - Ты вообще с кем так разговариваешь? – Баба, нишкни! – Я вот тебе нишкну по башке!

Помолчали. Чокнулись. Выпили.

**МАРТИНА.** Знаешь, что я тебе скажу?

**СГАНАРЕЛЬ.** Что?

**МАРТИНА.** Иди ты к черту, дебил! Как ты мне надоел!

**СГАНАРЕЛЬ.** Сама иди к черту, грязная потаскуха!

**МАРТИНА.** Люди, вы слышали?! Боже! Ты кого так назвал? Меня? Ты мне пальчиком не грози! Не надо мне пальчиком грозить! Что ты мне пальчиком грозишь? Что ты мне перед носом пальчиком машешь? Не надо мне пальчиком! Ты только и умеешь, что пальчиком! Не надо пальчиком!

**СГАНАРЕЛЬ.** Это ты мне пальчиком не грози! Ты не грози мне пальчиком! Не надо мне пальчиком грозить! Что ты мне пальчиком грозишь? Что ты мне перед носом пальчиком машешь? Не надо мне пальчиком! Ты только и умеешь, что пальчиком! Не надо пальчиком!

**МАРТИНА.** Говорила мне мама, ой, говорила: не ходи за этого идиота замуж, ой, говорила.

**СГАНАРЕЛЬ.** Идиот не я, а твоя мама. А ты - вся в нее. Вы две идиотки с твоей мамой. У нее собачка Педигри. Сама она – Педигри.

**МАРТИНА.** Ну, всё. За маму ты сейчас получишь.Не трогай мою маму, а то я и, правда, рассвирепею, найду твою маму и ее кошку Мане-Шмане, возьму за хвост и об дверь!

**СГАНАРЕЛЬ.** Я и маму твою трону, и Педигри ее трону за хвост и об дверь, и папу, и бабушку, и дедушку, и прабабушку, и прадедушку, и прапрабабушку, и прапрадедушку! Поняла?!

**МАРТИНА.** Только тронь. Сганарель, не буди во мне зверя. Ты знаешь, что будет.

**СГАНАРЕЛЬ.** А что будет? Ой, испугала!

**МАРТИНА.** А то и будет! Я раздавлю тебя, как таракана! Будь проклят день и час, когда меня дёрнуло стать твоей женой!

**СГАНАРЕЛЬ.** Её дёрнуло, вы слышали? Дёргает её! Да будь проклят тот козёл-нотариус, который дал мне подписаться под собственной моей погибелью!

**МАРТИНА.** Не стони, алкаш! Да ты должен Бога благодарить, что я пошла за тебя! Чем ты заслужил такую жену, как я? Красавицу, умницу, работницу …

**СГАНАРЕЛЬ.** Честь великая, да! Правда, нечем было похвастаться после первой ночи!

**МАРТИНА.** Что? Повтори? Повтори, что сказал?

**СГАНАРЕЛЬ.** Я сказал, что это тебе повезло со мной.

**МАРТИНА.** Мне повезло? Ах ты, бабник, лодырь, обжора! Дурак, дебил, козёл, придурок, дегенерат, идиот, тварь, свинья! Тебе имя: «Живоглот»! Нет, тебе имя – «Объедала»!

**СГАНАРЕЛЬ *(смеется).*** Вот и соврала: скорее уж – «Опивала»!

**МАРТИНА.** Это ты, ты растаскал все мое приданое! Вынес всё в кабаки!

**СГАНАРЕЛЬ.** Дорогая, это я называю - жить на доход со своего хозяйства.

**МАРТИНА.** Ты кровать, даже ее из-под меня вытащил, отнес её в кабак, я сплю на полу!

**СГАНАРЕЛЬ.** Что ж делать: раньше будешь вставать.

**МАРТИНА.** В доме шаром покати, он ни одной вещички не оставил!

**СГАНАРЕЛЬ.** Ну это же хорошо: легче тебе будет переезжать.

**МАРТИНА.** Только и знаешь, что пить с утра до вечера и в карты играть!

**СГАНАРЕЛЬ.** Ну, а что делать, милая: иначе с тобой со скуки околеешь.

**МАРТИНА.** А мне что прикажешь делать со всей семьей?

**СГАНАРЕЛЬ.** Что хочешь, то и делай со своей семьей.

**МАРТИНА.** Я мать! У меня шестеро маленьких детей на руках!

**СГАНАРЕЛЬ.** Ну, и не держи их на руках, пусть ходят. Сидит в кабаке с утра до вечера, а кричит, что она мать!

**МАРТИНА.** Я не сижу, а тут в кабаке работаю! Посуду мою!А если выпиваю стаканчик, то потому, что у меня все нервы расшатаны, я не могу дома находиться!Я с утра до ночи только и слышу от детей: дай хлеба, дай хлеба!

**СГАНАРЕЛЬ.** А ты надавай им по заднице, да досыта. Всыпь им как следует, досыта! Потому что я люблю, когда я наелся и напился, чтобы всем в доме доставалось вдоволь.

Они вышли на крыльцо, продолжая собачиться, не замечая, что Тамаринда и Наталинда со своими собачками и кошками и Степанером уже стоят у входа.

**МАРТИНА.** Ты, пьянчуга, ты что же, думаешь, и дальше так будет?

**СГАНАРЕЛЬ.** Спокойнее. Не надо так нервничать. Мы же беседуем перед разводом.

**МАРТИНА.** Негодяй, я не стану терпеть твою наглость и распутство!

**СГАНАРЕЛЬ.** А куда ты денешься, когда разденешься? ***(Увидел Тамаринду).*** Ой, мамуся, здравствуй! Ты что тут?

**ТАМАРИНДА.** У меня в саду деревья. Вот яблоня – подойду к ней и думаю: это мне посадил Жан Батист. Он уже помер. Груша: ее посадил Вольтер – его уже нет на свете.

**НАТАЛИНДА.** Дело с разводом уладилось? Мы же договорились, что все миленькие мои внучатки, все шестеро, переезжают в дом к милой нашей Тамаринде, чтобы играться с ее миленькой кошечкой Мане.

**МАРТИНА.** Да, мамочка. Они очень любят дергать кошечек за хвостики.

**ТАМАРИНДА.** А вишня у меня в саду – ее посадил Дюма. И он помер. А поливальную систему мне сделал в саду Наполеон.

**СГАНАРЕЛЬ.** Мама, вы с кладбища? Зачем вы туда каждый день ходите? Вы бредите. Идите в кабачок, Мартина нальет вам за счет заведения.

**МАРТИНА.** Что?

**СГАНАРЕЛЬ.** То.

Тамаринда и Наталинда уходят в кабак и с ними их звери. Степанер тоже туда ушел. Мартина и Сганарель остались на крыльце.

**МАРТИНА.** Ты знаешь, сколько они пьют? Почему я их должна поить за свой счет?

**СГАНАРЕЛЬ.** Они бабушки, ты должна их уважать. При разводе дети поедут к Наталинде и ты с ними.

**МАРТИНА.** Ага, сейчас. Дети поедут к Тамаринде и ты туда отправишься, а я буду жить в доме одна.

**СГАНАРЕЛЬ.** Характер у меня не из терпеливых, а рука не из легких. Так что – берегись.

**МАРТИНА.** Ты посмотри на него: испугал, а?! Ты кого пугаешь? Да плевала я на тебя!

**СГАНАРЕЛЬ.** Моя красавица, ох, и врежу я тебе, потому что ты меня уже достала!

**МАРТИНА.** Пропойца! Винная бочка! Дурак, дебил, козёл, придурок, дегенерат, идиот! Живоглот! Подлец! Врун! Наглец! Обманщик! Мерзавец! Мошенник! Разбойник! Вор!

**СГАНАРЕЛЬ.** Ну ты наскребла на свою шею … ***(Берет палку и бьет жену.)***

**МАРТИНА *(кричит).*** Ай! Ай! Ай! Люди добрые, помогите, люди!

**Третья картина**

МИМО ШЁЛ РОБЕР

**РОБЕР.** Стой! Стой! Стой! Что происходит? Мерзавец, ты что колотишь женщину?

**СГАНАРЕЛЬ.** А тебе что? Она не женщина, а моя жена!

**РОБЕР.** Тем более! Ты зачем бьешь свою жену? Она, наверное, мать твоих детей.

**МАРТИНА.** Я не поняла? Ты кто такой?А ты что лезешь? Может, я хочу, чтобы он меня колотил? Ты что, не знаешь: бьет – значит: любит?

Молчание.

**РОБЕР.** В таком случае - на здоровье, сударыня. До свидания.

**МАРТИНА.** Стоять.

**РОБЕР.** Что?

**СГАНАРЕЛЬ.** Теперь отвечай. И что ты сюда суешься?

**РОБЕР.** Прошу прощения.

**МАРТИНА.** Стоять. Тебе какое до нас дело?

**РОБЕР.** Да, собственно, никакого.

**МАРТИНА.** Стоять. Куда ты пошел? Вы посмотрите на него, а?! Ты кто такой? Что это за наглость, люди?! Что за хамство и невоспитанность: мешать мужу бить свою жену, а?!

**РОБЕР.** Беру свои слова назад. Простите. До свидания.

**МАРТИНА.** Стоять, говорю. Ну, отвечай теперь: что тебе здесь понадобилось?

**РОБЕР.** Ничего. Я пошел, простите.

**МАРТИНА.** Стоять, сказала.

**СГАНАРЕЛЬ.** Стоять, сказал.

**МАРТИНА.** Отвечай: зачем нос совать туда, куда тебя не просят?

**РОБЕР.** Ни зачем. До свидания.

**МАРТИНА.** Стоять.

**РОБЕР.** Стою.

**СГАНАРЕЛЬ.** Иди, занимайся своими делами.

**РОБЕР.** Слушаюсь.

**МАРТИНА.** Стоять. Глубокоуважаемый, вы знаете, что мне нравится, когда меня бьют?

**РОБЕР.** О вкусах не спорят. Я пошел.

**МАРТИНА.** Нет, не пойдешь. Стоять. Послушай сюда: тебя это не касается.

**РОБЕР.** Согласен.

**СГАНАРЕЛЬ.** Стоять, тебе говорят. Ты, придурок, ты что лезешь, куда тебя не просят?

**РОБЕР.** Прошу прощения! Колотите, дубасьте, лупите, бейте, избивайте вашу супругу, сколько душе угодно. Могу вам даже помочь, если хотите. Господи, зачем я ввязался?!

**СГАНАРЕЛЬ.** Стоять. Не надо мне вашей помощи.

**РОБЕР.** Нет, так нет. Я пойду.

**СГАНАРЕЛЬ.** Я ее бью, когда мне вздумается, а не вздумается, так и не бью.

**РОБЕР.** Правильно.

**СГАНАРЕЛЬ.** Она моя жена, а не твоя.

**МАРТИНА.** Да! Отдавай сумку. Снимай с себя одежду.

**РОБЕР.** Заберите всё. Зачем я влез? ***(Отдает им вещи).*** Я пойду.

**СГАНАРЕЛЬ.** Нет. Нечего мной командовать.

**РОБЕР.** Молчу, молчу. До свидания. Я вам всё отдал.

**СГАНАРЕЛЬ.** Стой. На черта мне твоя помощь?

**РОБЕР.** Как вам будет угодно. Я пошел!

**СГАНАРЕЛЬ.** Это что такое? С чего вдруг кто-то вмешивается в чужие дела?! Какая наглость! Еще Цицерон сказал: свои собаки грызутся - чужая не приставай.

**МАРТИНА.** Дум спиро сперо, понял? Носцето ипсум, знаешь? ***(Бьют Робера вдвоем, забирают у него всё барахло и выгоняют его.)***

**Четвертая картина**

МИЛЫЕ СНОВА ВМЕСТЕ, И ТЕПЕРЬ У НИХ СНОВА ЛЮБОВЬ

**СГАНАРЕЛЬ.** Пригодится всё в доме. Давай помиримся. Поцелуй меня, крошка моя!

**МАРТИНА.** Уйди!Развод, развод, развод!Сначала избил, придурок, а теперь хочет мириться! Не трогай меня!

**СГАНАРЕЛЬ.** Здорово мы ему наваляли, да? С тобой мне так легко! С тобой хоть куда! Мы с тобой одно целое! Как ты ему с ноги заехала, а?! Молодец!

**МАРТИНА.** Отстань, дурак. А что у него в сумке? Денежки! Мои!

**СГАНАРЕЛЬ.** Да не болтай, хватит. Дай мне твою руку!

**МАРТИНА.** Ногу не хочешь?

**СГАНАРЕЛЬ.** Хочу! И ногу хочу!

**МАРТИНА.** Нет! Я сказала тебе – нет!

**СГАНАРЕЛЬ.** Жена! Женщина! Кто твой хозяин?

**МАРТИНА.** Ни за что! Не трогай меня!

**СГАНАРЕЛЬ.** Давай руку, говорят тебе. Давай поиграемся. А?

**МАРТИНА.** Прям тут, на крыльце? Или что - в кабаке, при всех? Уйди, говорю, отстань. Развод. Детей заберешь.

**СГАНАРЕЛЬ.** Да давай, хватит тебе ломаться! Вон, уйдем туда. В уголок, ну?

**МАРТИНА.** И не подумаю. Ты что, с ума сошел? Люди смотрят!

**СГАНАРЕЛЬ.** Пусть все смотрят. А ну иди ко мне, иди, иди! Ну, иди, моя козочка, моя любимая, моя красавица, цветочек ты мой ненаглядный. Иди!

**МАРТИНА.** Не приставай. Не хочу я с тобой мириться. Убери руки, сказала!

**СГАНАРЕЛЬ.** Да ну, ерунда! Перестань! Давай пожамкаемся?

**МАРТИНА.** Отвяжись от меня, сказала! Терпеть тебя не могу! Пьяница.

**СГАНАРЕЛЬ.** Давай! Сколько раз тебе повторять, Мартина?

**МАРТИНА.** Ты как со мной обошелся? Ты как меня обзывал недавно? Ты что мне сказал недавно? Забыл? Я не забыла! Не трогай меня!

**СГАНАРЕЛЬ.** Я ведь прошу прощения, давай сюда руку!

**МАРТИНА.** Так и быть, на тебе - ногу. Но ты у меня еще попляшешь!

Они обнялись, вошли внутрь и стали так нежно танцевать посреди грязного кабака.

А все смотрели на них и смеялись, хлопали в ладоши.

**СГАНАРЕЛЬ.** Вот и хорошо! Нашла на что обижаться, дура! Это так надо любящим друг-друга: парочка-другая поджопников только разжигает чувство. Сейчас пойду в лес и натаскаю тебе штук сто вязанок с дровами. Хочешь?

**МАРТИНА.** Хочу!

**СГАНАРЕЛЬ.** Я пошел? А потом – ты обещаешь, что поиграем с тобой?

**МАРТИНА.** Иди! Обещаю! Принеси дров!

**СГАНАРЕЛЬ.** Иду! До скорого!

**НАТАЛИНДА.** Мартина, доченька, дак как же развод?

**ТАМАРИНДА.** Сганарель, сыночек, дак как же развод?

**СГАНАРЕЛЬ.** Мама, я подумаю об этом завтра! Выпейте кальвадосику!

**МАРТИНА.** Мама, пейте пивко и не волнуйтесь ни о чём!

**ТАМАРИНДА.** Черт с ними, садитесь, сударыня, давайте мириться.

**Пятая картина**

СГАНАРЕЛЬ УШЕЛ. МАРТИНА ОДНА.

**МАРТИНА.** Ну, ладно, миленький муженек … Я хоть и пошла на мировую, но обиды не спущу. Я рассчитаюсь с тобой за побои. И за эти слова, которые ты мне сказал! Любая женщина знает, чем отомстить мужу. И я знаю. Но моего придурка этим не проймешь. Ну, уж я придумаю месть получше, я еще разочтусь с тобою за такое свинство. Погоди, погоди, милый Сганарель …

ПРИШЛИ ВАЛЕР, ЛУКА, СЕЛИ ЗА СТОЛ.

**ЛУКА.** Это самое … Зачем он нас уговорил это сделать? Все равно ни черта у нас не получится.

**ВАЛЕР.** Дорогой кум, хозяина надо слушаться. Да и нам с тобой не безразлично, здорова или больна хозяйская дочка, наша барышня.

**ЛУКА.** Это самое … Вообще-то – да. Вдруг, и нам перепадет что-нибудь, это самое, со свадебного стола, а свадьба-то все откладывается! А всё из-за того, что она больная лежит.

**ВАЛЕР.** Жеронт – глуп, как баран, как дерево, как телега.

**ЛУКА.** Но он безобидный и он человек щедрый. Он всё равно, это самое, заставит ее сделать так, как ему хочется. А она хоть и без ума от какого-то там, это самое, Леандра, но Жеронт никогда не согласится на такого, это самое, зятя.

**МАРТИНА.** Как же мне ему отомстить?

**ВАЛЕР.** Дак она действительно больна или придуривается?

**ЛУКА.** Черт ее знает. Нам какое дело?

**ВАЛЕР.** Это самое … Раз Жеронт приказал найти доктора – мы должны найти его.

**ЛУКА.** И где мы найдем такого врача, чтобы вылечил ее неизвестно от чего?

**ВАЛЕР.** Случается, поищешь хорошенько, да и найдешь, потому что, это самое ... Что тебе надо - у тебя под самым носом, это самое, лежало ... Эй, красавица, ты тут прислуживаешь? Принеси-ка нам, это самое, чего-нибудь. Ну, вина и, это самое, поесть!

**МАРТИНА.** Ах, милостивые государи, прошу прощения, я была так занята своими мыслями, что и не заметила вас!

**ЛУКА.** У каждого своя, это самое, забота.

**МАРТИНА.** Я говорю, что вам принести на лопате? Какие-то дебилы …

**ЛУКА.** Мы вот тоже ищем то, что нам, ох, как хотелось бы найти!

**МАРТИНА.** Миль пардон! Носцете ипсум! Дум спиро сперо! Может, я вам сумею помочь?

**ВАЛЕР.** Чего она, это самое, говорит?

**ЛУКА.** Мы, видишь ли, ищем такого ученого человека, такого чудо-лекаря, который взялся бы вылечить дочь нашего хозяина, - у ней от какой-то хворобы отнялся язык.

**МАРТИНА.** Язык?

**ЛУКА.** Сколько ученых лекарей ее пользовали, а толку чуть.

**МАРТИНА.** Пользовали ее?

**ВАЛЕР.** В смысле: это самое, лечили. Но ведь может же найтись человек, который, это самое, знает заветные лекарства, чудодейственные средства: возьмет да и сделает то, что не удавалось, это самое, другим. Как ты думаешь?

**ЛУКА.** Вот такого лекаря мы и ищем. Наш хозяин, Жеронт, послал нас найти такого.

**МАРТИНА.** О!Сама судьба меня наставляет, как отомстить моему Сганарельчику! Нет, я ему отомщу, уж это как пить дать. Я никогда не забуду, как он меня дубасил, и ...

**ВАЛЕР.** Это самое, что?

**МАРТИНА.** Это я, это самое, так, своим мыслям! Я хотела сказать: ну, можно сказать, вы уж нашли то, чего искали. Вы пришли. Поздравляю! Ура!

**ЛУКА.** Что?

**МАРТИНА.** У нас здесь есть такой лекарь, на всем свете никто лучше его не лечит неизлечимых больных.

**ВАЛЕР.** Правда? Скажите же, милочка, ради Бога, как нам его, это самое, найти?

**МАРТИНА.** Да он вон в том лесочке собирает хворост, рубит дрова ... Ну это он так: для развлечения.

**ЛУКА.** Как это: лекарь собирает хворост и рубит дрова? Его это развлекает?

**ВАЛЕР.** Вы, это самое, хотите сказать, что он развлекается собиранием трав?

**МАРТИНА.** Да нет, он большой чудак, если не сказать больше, и любит собирать хворост и рубить дрова. Человек он блаженный, дурашливый, оригинал невероятный. С виду ни за что не догадаетесь, кто он есть. Он и одевается как-то не по-людски, в какое-то барахло, как бедняк, любит прикидываться неграмотным невеждой, всё прячет свою ученость и самое главное: больше всего на свете боится, как бы не прознали, что Господь наградил его таким удивительным лекарским даром. Ну, не все, дома. Как говорится: в каждой избушке свои погремушки.

**ВАЛЕР.** Ты, это самое, права, красавица. Таких придурков развелось, как собак нерезаных. Плюнуть, это самое, нельзя – в гения попадешь.

**ЛУКА.** Я читал, что все великие люди немножко с придурью. Видать, они от своей учености и начинают выкаблучиваться, с ума сходить.

**МАРТИНА.** Ой, не говорите! А уж у этого знаменитого лекаря придури – ну, хоть отбавляй. Иной раз кажется, будто он прямо мечтает, чтобы его поколотили, побили хорошенечко. Потому что никак не заставишь его признаться, что он такой удивительный лекарь, врач, знахарь – удивительный искусник, чародей, волшебник просто, прости Господи!

**ЛУКА.** Правда?

**МАРТИНА.** Нет, вру!Дум спиро сперо, понимаете?Я вам сразу хочу сказать: если найдет на него дурь, то вы толку от него не добьетесь. Станет отпираться, кричать, брыкаться, падать на землю и орать, что никогда он лекарем не бывал. Ну, вы тут уж берите палки в руки и бейте, пока не признается.

**ЛУКА.** Это не шутка?

**МАРТИНА.** Да прям, с чего мне шутить! Мы всегда так делаем, когда у нас кто-нибудь заболеет.

**ВАЛЕР.** Вот, это самое, дурачок какой, вот ведь дурачок! Палками его бьете?

**МАРТИНА.** Бьем!Да, дурачок, но только с виду! Но зато потом увидите, какие он творит чудеса, как он умеет лечить – это просто непередаваемо!

**ЛУКА.** Как его зовут?

**МАРТИНА.** Сганарелем. Да его нетрудно узнать. Это такой мужчинка маленький, плюгавенький, с красной такой мордой.

**ВАЛЕР.** С красной мордой? Обычно, это самое, так выглядят люди пьющие, пропойцы?

**МАРТИНА.** Ну, что вы! Он, как и я, абсолютно непьющий! Мы не пьем! Это у него давление! У него всегда повышенное давление! Реагирует так на погоду! Он ведь сам больной! Он все время повторяет: «Носцете ипсум», что означает: «Излечи себя». Но вот не может никак себя излечить. А уж как другим помогает – ах ты, Боже мой! Не рассказать всего! Он еще говорит: «Дум спиро сперо!», что значит – «Пока живу: надеюсь!».

**ЛУКА.** А он и взаправду такой умелец, как вы говорите?

**МАРТИНА.** О Боже, да он просто чудотворец! Полгода назад у нас тут от одной женщины отступились все врачи. Целых шесть часов ее считали мертвой и уже собирались хоронить, как вдруг кто-то насильно приволок этого человека. Он едва взглянул на нее, потом влил ей в рот каплю - не знаю там, уж какого лекарства – ослиной мочи, что ли. И что вы думаете? Она сразу встала на ноги и принялась как ни в чем не бывало расхаживать по кабаку и выпивать.

**ВАЛЕР.** И сразу стала выпивать?

**МАРТИНА.** Сразу, я ходу, с мертвого ложа – и выпивать!

**ВАЛЕР.** Чудеса. И выпивать!

**ЛУКА.** Вот это да!

**ВАЛЕР.** Не иначе как это была капля жидкого золота.

**МАРТИНА.** Угадали. Точно. Золото.Очень может быть. Или вот: еще трех недель не прошло, как один мальчишка лет двенадцати свалился с колокольни на мостовую и сломал себе голову, руки и ноги. Опять, конечно, привели нашего лекаря, он натер мальчишку мазью из говна макаки своего приготовления, и тот сейчас же побежал в бабки играть. А потом забежал сюда в кабак и стал выпивать!

**ЛУКА.** Вот это да! Мальчишка и стал выпивать?

**МАРТИНА.** Да. И стал выпивать.

**ЛУКА.** Вот ведь как нам повезло!

**ВАЛЕР.** Наверно, ему известна панацея, какое-то, это самое, особое лекарство?

**МАРТИНА.** Ясно как Божий день. Носцете ипсум. Не хотите ли еще выпить?

**ЛУКА.** Хотим. Вот это здорово! Такого нам и надо! Идем скорей за ним.

**ВАЛЕР.** Спасибо, это самое, что выручила нас, красавица.

**МАРТИНА.** Только помните только, о чем я вас предупреждала. Побейте его хорошенько. Иначе он ни за что не признается, что он лекарь.

**ЛУКА.** Будь спокойна, мы уж справимся! Если дело только за побоями, так оно - в шляпе. Тем более – мы так замечательно выпили, вино ударило в голову, можно и подраться с кем угодно!

**ВАЛЕР.** Ну и повезло нам, красавица, это самое, что мы с тобой повстречались! Уж вот обнадежила, мы приведем Жермонту этого удивительного лекаря! Пошли, Лука!

**ТАМАРИНДА.** Нам пора. Мне на кладбище надо.

**СТЕПАНЕР.** Вы уже сегодня были.

**ТАМАРИНДА.** Тогда веди нас домой.

**НАТАЛИНДА.** Наши кошка и собака в дым пьяные. А мы трезвые. Они нанюхались пробок, которые валялись под столом.

**ТАМАРИНДА.** А мы с тобой трезвые.

**НАТАЛИНДА.** Абсолютно. Все кошки на свете – алкаши.

**ТАМАРИНДА.** И собаки тоже.

Степанер уводит двух бабушек.

**Шестая картина**

ПРИШЕЛ НА КРЫЛЬЦО СГАНАРЕЛЬ. СЕЛ, ПОЕТ.

**МАРТИНА.** Слышите? Он пришел, он поет и тащит на себе дрова! Это он!

**СГАНАРЕЛЬ**. Тритатушки-тритата! Поработал, можно и глотку промочить. Малость передохнем. ***(Пьет.)*** Задрали эти проклятые дрова, этот хворост, этот лес, этот топор, эта пила! Как было хорошо у аптекаря, чисто, тихо и спокойно! Спиритуозик! Ух! Надо было мне меньше выпивать, ну да – охота пуще неволи! ***(Поет).***

*Моя бутылочка, бутылочка, бутылочка!*

*Так смотрит на меня, как будто бы с ухмылочкой!*

*Чему смеешься, моя милочка?*

*Винишко льется так по жилочкам!*

*Не смейся, сатана!*

*Ведь ты была полна?*

*Ты просто сволота!*

*Ты снова вдруг пуста!*

Зараза, закончилась. Ладно, зайду в кабак и куплю еще одну в долг! Главное, чтобы Мартина не увидела меня там!

**ВАЛЕР.** Это он! Ты слышал, это самое, его песню? И дурак такое не придумает … О, как дурака гонит, а?!

**ЛУКА.** Прямо на него наткнулись. Пошли поближе!

**СГАНАРЕЛЬ** ***(обнимая бутылку).*** Ах ты маленькая моя подружка, и как же я тебя люблю, сосочка ты моя! Сосочка! Я твоё дитятко! Я в колыбельке лежу. Сосочка моя! ***(Поет).***

*Не смейся, сатана!*

*Ведь ты была полна?*

*Ты просто сволота!*

*Ты снова вдруг пуста!*

***(Увидел Луку и Валера).*** Добрый день. Приятного вечера. Я пошел. Что за идиоты?

**ВАЛЕР.** Это он! Стой, это самое!

**СГАНАРЕЛЬ.** Что? Что вы так смотрите?

**ВАЛЕР.** Здравствуй, милый, это самое, лекарь.

**СГАНАРЕЛЬ.** Что вам от меня нужно?

**ВАЛЕР.** Сударь, не вас ли зовут Сганарелем?

**СГАНАРЕЛЬ.** Чего?

**ВАЛЕР.** Я спрашиваю, это самое, не вы ли господин Сганарель?

**СГАНАРЕЛЬ.** И да, и нет. Смотря по тому, что вам от господина Сганареля нужно.

**ЛУКА.** Мы хотим только засвидетельствовать ему свое глубочайшее почтение.

**СГАНАРЕЛЬ.** Да?Ну, если так, то я - Сганарель.

**ВАЛЕР.** Сударь, мы счастливы вас видеть. Нас послали к вам за тем, что мы ищем, и мы покорнейше просим вас помочь нам в беде.

**СГАНАРЕЛЬ.** Не знаю. Если мое ремесло может вам пригодиться, я готов к услугам.

**ЛУКА.** Премного обязаны, сударь. Однако, будьте добры, наденьте шляпу, как бы солнце не напекло вам голову.

**СГАНАРЕЛЬ.** Да вы хорошие ребята! Может, скинемся и выпьем на троих, а?

**ВАЛЕР.** Попозже. Не удивляйтесь, сударь, что мы разыскали вас: знаменитости всегда на виду, а мы столько наслышаны о ваших талантах!

**СГАНАРЕЛЬ.** Что и говорить, парни, на всем свете никто лучше меня не умеет заготавливать дрова, и никто не вяжет так, как я, хворост.

**ЛУКА.** Ах, сударь, полно ...

**СГАНАРЕЛЬ.** Хворостинка к хворостинке - не вязаночки, а игрушки. Правда!

**ВАЛЕР.** Мы не за этим пришли, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ.** Ну, как не за этим? А зачем еще? Цена сто десять су за сотню. Согласны?

**ЛУКА.** Оставим этот разговор, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ.** Воля ваша, дешевле не могу.

**ВАЛЕР.** Нам, сударь, все известно.

**СГАНАРЕЛЬ.** Я её не бил. Она меня била.

**ЛУКА.** Хватит. Мы не по этому тут. Мы по поводу вашей работы …

**СГАНАРЕЛЬ.** По поводу хвороста? Значит вам известно, почем я торгую вязанку хвороста?

**ЛУКА.** Если вам угодно смеяться...

**СГАНАРЕЛЬ.** Я и не думаю смеяться, а уступить никак не могу.

**ВАЛЕР.** Ради Бога, давайте, это самое, говорить серьезно.

**СГАНАРЕЛЬ.** Другой продаст дешевле, но вязанка вязанке рознь, а я за свои дрова и за свои вязанки головой отвечаю, так что...

**ВАЛЕР.** Ну, полно, сударь, хватит дурочку ломать!

**СГАНАРЕЛЬ.** Сдерут втридорога, а таких дров и таких вязанок все равно не достанете.

**ЛУКА.** Хватит, вам сказали!

**СГАНАРЕЛЬ.** Я говорю: переплатите. Я вам честно говорю: у меня без обмана.

**ВАЛЕР.** Сударь, хватит валять, это самое, дурака и унижаться до грубых шуток! Ну с чего такому ученому человеку, такому прославленному лекарю рядиться в чужое платье и скрывать от людей свой, это самое, талант?

**СГАНАРЕЛЬ.** Ты сбрендил? С катушек съехал? Выпил, дядя?

**ЛУКА.** Сударь, перестаньте нас дурачить. К чему этот балаган?! Мы всё знаем.

**СГАНАРЕЛЬ.** Да в чем дело? Чего вы пристали? За кого вы меня принимаете?

**ВАЛЕР.** За того, кто вы есть, за прославленного лекаря.

**СГАНАРЕЛЬ.** Сами вы лекарь, а я не лекарь и сроду им не бывал. Отстаньте! Идите в пень трухлявый, сказал!

**ЛУКА.** И вправду, как дурачок! Сударь, перестаньте запираться. Не заставляйте нас прибегнуть к крайним мерам.

**СГАНАРЕЛЬ.** К чему?

**ВАЛЕР.** К действиям, весьма для нас, это самое, прискорбным.

**СГАНАРЕЛЬ.** Да блин косой, прибегайте к чему угодно! Я не лекарь и не знаю, чего вам от меня нужно. Отвали, репей! Чего ты хочешь, старая перхоть?

**ВАЛЕР.** Не надо ругаться! Или нам придется пустить в ход то самое средство, вы понимаете? Лекарство от забывчивости? Ну? Вот эту палку, ну? В последний раз прошу, признайтесь, кто вы, это самое?!

**ЛУКА.** Так, довольно канителиться! Говорите прямо: вы - лекарь, - и конец.

**СГАНАРЕЛЬ.** Это начинает меня бесить, правда. Это выводит меня из себя, ребята.

**ВАЛЕР.** Мы все знаем!

**ЛУКА.** На что вам сдались эти прятки? Какой в них прок?

**СГАНАРЕЛЬ.** Раз и навсегда заявляю вам, парни, я не лекарь. Отстаньте по-хорошему.

**ВАЛЕР.** Не лекарь, это самое?

**ЛУКА.** Не лекарь, говоришь?

**СГАНАРЕЛЬ.** Сколько раз вам повторять - нет! Отчепитесь от меня!

**ВАЛЕР.** Ну что ж, если так, ничего не поделаешь, это самое! Получай, сукин кот!

Валер и Лука берут каждый по палке и бьют Сганареля.

**СГАНАРЕЛЬ.** Ай-ай-ай! Хватит! Тихо! Парни, я готов быть кем угодно!

**ВАЛЕР.** Зачем же вы, сударь, заставляете нас так обращаться с вами?

**ЛУКА.** Охота же вам задавать нам такую работу и самому принимать побои!

**ВАЛЕР.** Смею вас уверить, что мне это весьма огорчительно. Рука заболела бить вас!

**ЛУКА.** А я так, ей-богу, и впрямь рассердился. И еще бы врезал.

**СГАНАРЕЛЬ.** Что это за бред, ребята? Смеетесь вы надо мною или вам и вправду примерещилось, будто я лекарь?

**ВАЛЕР.** Вы и сейчас не хотите сознаться и отрекаетесь от своего звания?

**СГАНАРЕЛЬ.** Да блин, да я сроду лекарем не был! Отстаньте от меня!

**ЛУКА.** Выходит, что все это про вас наврали?

**СГАНАРЕЛЬ.** Понятно, наврали, провалиться мне на этом месте!

Они снова бьют его.

Ай-ай-ай! Стойте! Хорошо! Раз вы настаиваете, господа, то я – лекарь. Да, лекарь, пускай еще и аптекарь в придачу! И всё, что вы хотите! Согласен на что хотите, только бы шкура моя цела осталась. Стоп, хорош.

**ВАЛЕР.** Ну, и отлично, сударь! Я очень рад, это самое, что вы, наконец, образумились.

**ЛУКА.** Прямо сердце радуется, как заговорили-то хорошо.

**ВАЛЕР.** Покорнейше прошу меня простить.

**ЛУКА.** И на меня не сердитесь, что такое дело вышло.

**СГАНАРЕЛЬ.** Бог ты мой, а может, это я ошибся? Может, я и не приметил, как сделался лекарем?

**ВАЛЕР.** Вы не пожалеете, сударь, что открылись нам. Будьте спокойны, вас ждет щедрая награда.

**СГАНАРЕЛЬ.** Но скажите, ребята, вы не на счет выпить на троих? Сами-то вы не ошибаетесь? Вы наверняка знаете, что я лекарь?

**ВАЛЕР.** Да уж, это самое!

**СГАНАРЕЛЬ.** Точно?

**ЛУКА.** Дави прочно!

**СГАНАРЕЛЬ.** Зараза, а мне и невдомек! Ну надо же, прям глаза мне открыли!

**ЛУКА.** Хватит морочить нам голову! Все знают, что вы самый искусный лекарь в мире! Вы же на ноги поставили прорву больных! Забыли?

**СГАНАРЕЛЬ.** Господи помилуй! Тут помню, а тут – не помню … Забыл …

**ВАЛЕР.** Одну женщину, это самое, целых шесть часов считали мертвой и уже хоронить собрались, а вы дали ей, это самое, капельку какого-то лекарства, и она тут же поднялась. А потом пошла в кабак и – что она там стала делать?

**СГАНАРЕЛЬ.** Выпивала?

**ВАЛЕР.** Да!

**СГАНАРЕЛЬ.** Черт возьми! Точно. Было такое. Только не бейте меня.

**ЛУКА.** А мальчишка двенадцати лет, забыли? Он упал с колокольни и сломал себе голову, руки и ноги! Но вы смазали его какой-то там мазью, и он вскочил и побежал играть в бабки. А потом пошел в кабак и стал выпивать!

**СГАНАРЕЛЬ.** Мальчишка – выпивать? Голову, руку и ноги? Точно! Было такое! Видел я этот кошмар! Пил, собака, из горла! Только не бейте меня!

**ВАЛЕР.** Мы всё знаем. Нам всё рассказали люди.

**СГАНАРЕЛЬ.** Точно – люди? А не звери?

**ВАЛЕР.** Вы, сударь, это самое, не беспокойтесь, вам заплатят столько, сколько вы попросите, если пойдете за нами.

**СГАНАРЕЛЬ.** Сколько попрошу?

**ЛУКА.** Да.

**СГАНАРЕЛЬ.** Ну, в таком случае я лекарь. Что лясы точить? Я запамятовал, а теперь вспомнил. Рассказывайте, куда идти?

**ЛУКА.** Мы вас проводим. Дело в том, что одна девушка потеряла дар речи.

**СГАНАРЕЛЬ.** Дар речи? Я его не находил.

**ВАЛЕР.** Хватит уже, шутник вы наш! Идемте, это самое, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ.** Как? Без лекарской мантии?

**ЛУКА.** Это мы раздобудем. Не ваша забота.

**СГАНАРЕЛЬ** ***(вручая бутылку Валеру).*** Держите, здесь у меня прохладительное питье. ***(Оборачивается к Валеру и плюет.)*** По предписанию лекаря, ну-ка - разотрите это ногой.

**ВАЛЕР.** Я вот разотру тебе сейчас! Вот моя палка!

**ЛУКА.** Сдается мне, он ее вылечит, эдакий выдумщик! По душе мне этот лекарь!

**Седьмая картина**

ЖЕРОНТ ДОМА. С НИМ ЛУКА, ВАЛЕР и ЖАРДЕНА, ЖЕНА ЖЕРОНТА

**ВАЛЕР.** Ну, сударь, я думаю, это самое, вы будете довольны. Мы привели к вам такого лекаря, такого, ну, такого ...

**ЖЕРОНТ.** Какого?

**ЛУКА.** Этот все науки превзошел. Другие лекари ему и в подметки не годятся.

**ЖАРДЕНА.** Послушайте, господа, надо лечиться только космической энергией. От Солнца, Юпитера и Марса идет энергия. Надо взять ее и …

**ЖЕРОНТ.** Матушка, помолчала бы ты, сойдешь за умную.

**ВАЛЕР.** Сколько он, этот лекарь, это самое, уже совершил исцелений!

**ЛУКА.** Покойников из гроба поднимал!

**ЖАРДЕНА.** Я утром встаю на балконе, простираю руки к Солнцу и энергия так и идет по жилам …

**ЖЕРОНТ.** А в мозг она тебе не доходит? Замолчи, сказал!

**ЖАРДЕНА.** И в мозг доходит. И в лодыжки, и в ступни. А главное – в душу!

**ЖЕРОНТ.** Боже, за что я такой несчастный? Одолели бабы! Ну, и что ваш лекарь?

**ВАЛЕР.** Он малость дебил, иной раз даже не верится, это самое, что он лекарь.

**ЛУКА.** Очень много не по делу шутит. Иногда думаешь: придурок.

**ЖЕРОНТ.** Лекарь с придурью? Правда? Пусть идет сюда, до кучи. Тут у нас дураков не хватает. Ну и что он, рассказывай?

**ВАЛЕР.** Народ к нему валом валит.

**ЖЕРОНТ.** Мне не терпится его увидеть. Что ты думаешь, женушка?

**ЖАРДЕНА.** У меня в голове сплошная энергия Солнца.

**ЖЕРОНТ.** У тебя в голове одуванчик, милая. Хорошо. Идите скорей за ним.

ПРИШЛА КОРМИЛИЦА

**ЖАКЛИНА.** Сударь, и этот ничего не выдумает. Лечат ее лечат, а все понапрасну: вашей дочке не лекарства надобны, а муженек молодой, здоровый, да такой, чтобы спать всю ночь ей не давал.

**ЖАРДЕНА.** Кто эта женщина? От нее идет черная энергия.

**ЖАКЛИНА.** Матушка, помолчали бы вы. Я кормлю ваших детей.

**ЖАРДЕНА.** Каких детей? У нас дети есть?

**ЖЕРОНТ.** Ну, пошла! Тебя это, голубушка кормилица, не касается, иди - занимайся.

**ЛУКА.** Прикуси-ка язычок, Жаклина, и не суйся, куда собака нос не сует. Господин Жермонт, мне тоже не повезло с женой. Ваша говорит невпопад, а моя в точку, да лучше бы невпопад говорила.

**ЖАКЛИНА.** Помолчи, придурок. Натерпелась с тобой за жизнь. Я говорю, что ей-Богу же, все эти лекари только и делают, что переливают из пустого в порожнее. Вашей дочке требуется не ревень и не александрийский лист, а муж, - от такого пластыря все девичьи недуги как рукой снимет.

**ЖЕРОНТ.** Да кто ж ее теперь возьмет? Она сейчас ни бэ, ни мэ, ни кукареку.

**ЖАРДЕНА.** А на что ты намекаешь, когда говоришь про мужа? В смысле, должно две энергии слиться?

**ЖАКЛИНА.** Да, слиться, госпожа Жардена, да еще как слиться. Вы уж, поди, совсем забыли с вашим муженьком, как сливаться можно, да и я со своим тоже самое. Потому что мужики нынче пошли такие, что им только выпить да пожрать, а свои обязанности супружеские они в кабаке оставляют.

**ЖАРДЕНА.** На что ты намекаешь, спрашиваю?

**ЖАКЛИНА.** Ну, не знаю. Так просто: толстый намек на тонкие обстоятельства. И у вас сударь тоже с головой непорядок, раз мои слова вы принимаете за намек. Я говорю, что одна ночка с молодым мужем вылечит вашу дочку. И заговорит, и запищит, и заорет, и болтать весело будет без умолку. Замуж ее выдать надо, вот что!

**ЖАРДЕНА.** Нет, нет. Ее надо подставить под солнце и напоить энергией!

**ЖЕРОНТ.** Да помолчи, Жардена! Я ведь хотел ее выдать замуж, а она заупрямилась.

**ЖАКЛИНА.** За нелюбимого? Отчего вы не отдавали ее за господина Леандра? Вот тогда бы она вас послушалась.

**ЖЕРОНТ.** Леандр ей не пара. Пойми, Жаклина, он беден.

**ЖАКЛИНА.** Зато точно в постели горяч. К тому же у него дядюшка богач, Леандр его наследник. А дядюшка вот-вот сыграет в ящик.

**ЖЕРОНТ.** Ну, нет, лучше синица в руках, чем журавль в небе. Денежки не те, что у дядюшки, а те, что у пазушки. На наследство рассчитывать не приходится, а то можно остаться ни при чем. Смерть не очень-то торопится угождать господам наследникам.

**ЛУКА.** Правильно. Пока ты собираешься пожить на счет умершего родственника, можешь сам с голоду сдохнуть.

**ЖАКЛИНА.** Помолчи! В браке счастье поважнее богатства. А папеньки и маменьки только и знают, что спрашивать: «А много ль у него добра? А много ль за ней дадут?».

**ЖАРДЕНА.** Солнце! Солнце! Я вижу солнце!

**ЖАКЛИНА.** Вот, наш кум Пьер выдал свою Симонетту за толстого Фому только из-за того, что у него виноградник на три метра больше, чем у молодого Робена, в которого она была по уши влюблена. Ну, а получилось-то - что? Бедняжка бегает каждый вечер в лес, а там ее обслуживают молодые кавалеры.

**ЖЕРОНТ.** Каким образом?

**ЖАКЛИНА.** Да не образом, а похоже на подсвечник. Я вот тоже туда буду скоро бегать.

**ЛУКА.** Что ты мелешь, дура?

**ЖАКЛИНА.** Помолчи сам, дурак. Нет уж, я для своей дочки, как подрастет, найду такого хахаля, чтобы она каждое утро соскакивала с постели румяная!

**ЖАРДЕНА.** Для румян надо яблоки есть каждый день.

**ЖАКЛИНА.** Да, да, яблоки, а лучше огурцы. Как вы мне все надоели со своей тупостью!

**ЖАРДЕНА.** Потому что энергией солнца не питаются.

**ЖАКЛИНА.** Сударыня, есть ночное солнце, в постели, оно больше помогает. Посмотрите на моего мужа: луна. Сплошная луна. Полумесяц я бы даже сказала. В облаках.

**ЖЕРОНТ.** Тьфу пропасть, ну и ботало ты! Замолчи, ради Бога! У тебя молоко пропадет!

**ЛУКА.** Не позорь меня, старая калоша! Хозяин и без твоих советов обойдется. Твое дело детей кормить, а не рассуждать.

**ЖАКЛИНА.** Отстань, придурок.

**ВАЛЕР.** Я схожу, приведу лекаря.

**ЛУКА.** Хозяин поумнее тебя, он отец своей дочке и сам знает, чего ей надо. Я, сударь, сейчас ее поучу хорошенько, чтобы знала, как с хозяином разговаривать.

**ЖАКЛИНА.** Ты чего руками размахался? Шавка, знай своё место!

**Восьмая картина**

ПРИШЛИ СГАНАРЕЛЬ, ВАЛЕР И РОБЕР

**ВАЛЕР.** Сударь, вот он, наш лекарь,

**ЖЕРОНТ.** Добро пожаловать, сударь, мы очень нуждаемся в вашей помощи. А почему с вами этот человек, как бы это помягче сказать, немножко раздетый?

**СГАНАРЕЛЬ**. Это мой пациент. Потерял дар речи. А я найти не могу. Скоро заговорит.

**ЖАКЛИНА.** Вот это парень. Красивый какой. Так и ходишь всегда раздетый?

**РОБЕР.** Я так боюсь этого человека. Он меня заколдовал. И у него моя одежда. И потому я с ним.

**ЖАРДЕНА.** Что это?

**ЖАКЛИНА.** Это почти голый мужчина, сударыня. Вы не помните этого, не старайтесь память напрячь. Бывают такие вот голые мужчины. Именно так они и выглядят.

**ЖАКЛИНА.** Как интересно. Будто солнце вошло.

**ЖАКЛИНА.** Да, да, вошло. Войдет, думаю, скоро.

**ЖЕРОНТ.** Так, помолчите. Итак, сударь, вы лекарь, а это ваш ассистент? Понятно. Где ваши таблетки и микстуры?

**СГАНАРЕЛЬ**. Гиппократ сказал ... что нам обоим следует надеть шляпы. А потом сесть. А потом выпить.

**ЖЕРОНТ.** Гиппократ это сказал?

**СГАНАРЕЛЬ**. Да.

**ЖЕРОНТ.** Разрешите полюбопытствовать, в какой именно главе?

**СГАНАРЕЛЬ**. Да, там сказано: надо выпить и сесть. Сказано в главе о шляпах …

**ЖАКЛИНА.** И о полуголых мужчинах …

**ЖЕРОНТ.** Ну, если Гиппократ сказал, так последуем его совету.

**СГАНАРЕЛЬ**. Господин лекарь! Наслышавшись рассказов о чудесных...

**ЖЕРОНТ.** Позвольте, с кем вы говорите?

**СГАНАРЕЛЬ**. С вами.

**ЖЕРОНТ.** Я не лекарь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Вы не лекарь?

**ЖЕРОНТ.** Честное слово, нет!

**СГАНАРЕЛЬ**. Наверняка?

**ЖЕРОНТ.** Точно. Сто процентов.

**СГАНАРЕЛЬ**. Может быть, он лекарь?

**РОБЕР.** Я не лекарь.

**ЖЕРОНТ.** Да вы мне какого-то черта привели!

**ВАЛЕР.** Я ведь вам докладывал, что он большой шутник.

**ЖЕРОНТ.** Да, но за такие шутки я его в шею выгоню.

**ЛУКА.** Не обращайте внимания, сударь, это он так, потехи ради.

**ЖЕРОНТ.** Мне такие потехи не по вкусу.

**СГАНАРЕЛЬ**. Прошу прощения, сударь, за ту вольность, которую я допустил. Я шел по лесу. Увидел раздетого мужчину, его ели комары. Взял с собой. Точнее, он побежал за мной. Значит, вы не лекарь?

**ЖЕРОНТ.** Да с чего?

**СГАНАРЕЛЬ**. Я очень сожалею...

**ЖЕРОНТ.** О чем?

**СГАНАРЕЛЬ**. Несколько ударов палкой вернут память ...

**ЖЕРОНТ.** Кого вы собираетесь тут бить?

**СГАНАРЕЛЬ**. Я хочу бить себя. Я хочу убиться головой об стенку.

**ЖЕРОНТ.** Хватит! К делу. У меня есть дочь, и она занемогла престранной болезнью.

**СГАНАРЕЛЬ**. Очень рад, сударь, что ваша дочь нуждается во мне.

**ЖЕРОНТ.** Весьма признателен вам за сердечное участке.

**СГАНАРЕЛЬ**. Смею вас уверить, что мои чувства вполне искренни.

**ЖЕРОНТ.** Слишком много чести, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Как звать вашу дочь?

**ЖЕРОНТ.** Люсиндой.

**СГАНАРЕЛЬ**. Люсинда! Ах, какое прекрасное имя для пациентки! Люсинда!

**ЖЕРОНТ.** Пойду посмотрю, что она делает.

**СГАНАРЕЛЬ**. А кто эта пышная женщина?

**ЖЕРОНТ.** Кормилица моего ребенка.

**СГАНАРЕЛЬ**. А эта?

**ЖЕРОНТ.** Это моя жена, Жардена. ***(Уходит).***

**СГАНАРЕЛЬ**. Боже, как хорошо! Вот это я понимаю, украшение дома! Ах, кормилица, очаровательная кормилица, вся моя медицина - только жалкая раба по сравнению с вашим занятием! Как бы я хотел быть счастливым малюткой, сосущим молоко из ваших прелестей! ***(Кладет руку ей на грудь.)*** Все мои снадобья, вся моя ученость, все мои таланты - к вашим услугам, и...

**ЛУКА.** Покорнейше прошу, господин лекарь, оставьте мою жену в покое.

**СГАНАРЕЛЬ**. Как? Это ваша жена?

**ЛУКА.** Да.

**СГАНАРЕЛЬ**. А я и не знал. Рад за вас и за вас тоже, сударыня. ***(Делает вид, будто хочет обнять Луку, и обнимает кормилицу.)***

**ЛУКА** ***(отталкивает Сганареля).*** Потише, потише, сударь!

**СГАНАРЕЛЬ**. Уверяю вас, я в восторге от того, что вы пребываете в брачном союзе. Я ее поздравляю с таким мужем, а вас, сударь, с такой умной, красивой и статной женой.

Опять делает вид, что хочет обнять Луку и снова обнимает кормилицу.

**ЛУКА** ***(отталкивает его).*** Эй, эй, нельзя ли без таких поздравлений?

**СГАНАРЕЛЬ**. Вы не хотите, чтобы я вместе с вами радовался столь счастливому союзу?

**ЛУКА.** Со мной радуйтесь сколько угодно, а с моей женой не разводите этих церемоний.

**СГАНАРЕЛЬ**. Но ведь я одинаково радуюсь за вас обоих, и если я обнимаю вас, чтобы выразить свои чувства, то могу обнять и ее для того же самого.

**ЛУКА *(снова оттаскивает его).*** Да оставьте вы, господин лекарь, эти шутки!

**ЖЕРОНТ *(входит).*** Сейчас, сударь, сюда приведут мою дочь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Я жду ее, сударь, и вся медицина Франции тоже.

**ЖЕРОНТ.** А где же медицина?

**СГАНАРЕЛЬ** ***(показывая на свой лоб).*** Здесь!

**ЖЕРОНТ.** Отлично. Жена, ты видела? У него в голове медицина.

**ЖАРДЕНА.** У него в голове энергия Солнца, я вижу!

**СГАНАРЕЛЬ**. Но так как я интересуюсь всем вашим семейством, то мне нужно еще попробовать молоко кормилицы и освидетельствовать ее грудь. ***(Подходит к Жаклине.)***

**ЛУКА** ***(отталкивает его).*** Нечего! Нечего! Без этого обойдется!

**СГАНАРЕЛЬ**. Лекарь обязан осматривать соски кормилиц.

**ЛУКА.** Слуга покорный! Эдак еще и не то можно на обязанности свалить.

**СГАНАРЕЛЬ**. Что за наглость чинить препятствия лекарю! Пошел вон!

**ЛУКА.** Как бы не так!

**СГАНАРЕЛЬ**. Вот возьму и напущу на тебя лихорадку!

**ЖАКЛИНА** ***(хватает Луку за руку).*** Ты сам убирайся отсюда подобру-поздорову. Я не маленькая и уж сумею за себя постоять, ежели он что-нибудь такое позволит,

**ЛУКА.** Не желаю, чтобы он тебя щупал!

**ЖАКЛИНА**. Скажите-ка на милость! Мужлан, а туда же, ревнует!

**ЖАРДЕНА.** Главное – медитация и поклонение Солнцу, а уж тогда …

**ЖАКЛИНА**. Нет, сударыня, главное – постель и крепкий мужичок!

**ЖЕРОНТ.** Вот моя дочь.

ПРИШЛА ЛЮСИНДА.

**СГАНАРЕЛЬ**. Так это и есть больная?

**ЖЕРОНТ.** Она единственная дочь, я буду несчастнейшим человеком, если она умрет.

**СГАНАРЕЛЬ**. Этого она не сделает. Умирать без предписания врача не полагается.

**ЖЕРОНТ.** Дайте ему стул.

**СГАНАРЕЛЬ** ***(усаживается между Жеронтом и Люсиндой).*** Больная очень недурна, и я ручаюсь, что она придется по вкусу любому здоровому мужчине.

**ЖЕРОНТ.** Сударь, чудо какое! Вы заставили ее улыбнуться!

**СГАНАРЕЛЬ**. Если лекарь заставляет больного улыбаться - это наилучший признак. ***(Люсинде.)*** Итак, в чем, собственно, дело? Что с вами? Где вы чувствуете боль?

**ЛЮСИНДА** ***(показывает рукой на рот, голову и горло).*** Хан-хи-хон-хан!

**СГАНАРЕЛЬ**. Что? Что вы там толкуете?

**ЛЮСИНДА** ***(с тою же жестикуляцией).*** Хан-хи-хон-хан-ханхи-хон!

**СГАНАРЕЛЬ**. Чего?

**ЛЮСИНДА**. Хан-хи-хон!

**СГАНАРЕЛЬ**. Хан-хи-хон-хан-хи! Не понимаю! Что это еще за тарабарщина?

**ЖЕРОНТ.** Сударь, в этом и заключается ее болезнь. Она лишилась языка, и никто до сих пор не может определить, отчего с ней стряслась такая беда. Из-за этого пришлось отложить ее свадьбу.

**СГАНАРЕЛЬ**. Почему так?

**ЖЕРОНТ.** Жених хочет дождаться, чтобы она выздоровела, и тогда уже вести ее к венцу.

**СГАНАРЕЛЬ**. Какой же это дурень отказывается от немой жены? Дал бы господь моей жене заболеть этой болезнью, я бы уж не стал ее лечить.

**ЖЕРОНТ.** Мы покорнейше просим вас, сударь, вылечить мою дочь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Ну, будьте спокойны! А скажите-ка, очень она страдает от своей болезни?

**ЖЕРОНТ.** Очень, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Тем лучше. И сильные у нее бывают боли?

**ЖЕРОНТ.** Очень сильные.

**СГАНАРЕЛЬ**. Прекрасно! А ходит она кое-куда?

**ЖЕРОНТ.** Ходит, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Обильно?

**ЖЕРОНТ.** Мне ничего об этом неизвестно.

**СГАНАРЕЛЬ**. Ну, а консистенция хороша?

**ЖЕРОНТ.** Я в таких делах мало что смыслю.

**СГАНАРЕЛЬ** ***(Люсинде).*** Дайте руку. ***(Жеронту.)*** Пульс показывает, что ваша дочь нема.

**ЖЕРОНТ.** Да, сударь, в этом ее недуг, вы сразу его обнаружили.

**СГАНАРЕЛЬ**. Еще бы!

**ЖАРДЕНА.** Смотрите! Сразу разгадал, чем она хворает.

**СГАНАРЕЛЬ**. Мы, великие медики, с первого взгляда определяем заболевание. Невежда, конечно, стал бы в тупик и нагородил бы вам всякого вздору, но я немедленно проник в суть вещей и заявляю вам: ваша дочь нема.

**ЖЕРОНТ.** Так-то оно так, но я бы хотел услышать, отчего это случилось?

**СГАНАРЕЛЬ**. Сделайте одолжение. Оттого что она утратила дар речи.

**ЖЕРОНТ.** Хорошо, но скажите мне, пожалуйста, причину, по которой она его утратила.

**СГАНАРЕЛЬ**. Величайшие ученые скажут вам то же самое: оттого, что у нее язык не ворочается.

**ЖЕРОНТ.** А в чем же вы усматриваете причину того, что он не ворочается?

**СГАНАРЕЛЬ**. Аристотель сказал по этому поводу ... много хорошего.

**ЖЕРОНТ.** Охотно верю.

**СГАНАРЕЛЬ**. О, это был великий муж!

**ЖЕРОНТ.** Не сомневаюсь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Подлинно великий! Вот настолько ***(показывает рукой)*** больше меня. Но продолжим наше рассуждение: я считаю, что язык у нее перестал ворочаться вследствие мокроты, которую мы, ученые, называем дурной, другими словами, дурная мокрота. А так как газы, образуемые испарениями выделений, поднимаясь в область болезней, доходят до ... как бы это сказать? До ... вы понимаете по-латыни?

**ЖЕРОНТ.** Ни слова.

**СГАНАРЕЛЬ** ***(вскакивая).*** Вы не знаете по-латыни?

**ЖАРДЕНА.** Нет.

**СГАНАРЕЛЬ** ***(радостно).*** Cabricias arci thuram, catalamus, singulariter, nominative haec Musa - Муза, bonus, bona, bonum, Deus sancfus, estne oratio latinos? Etiam - да! Quare - зачем? Quia substantive et adjectivum concordat in generi, numerum et casus.

**ЖЕРОНТ.** Ах, почему я не выучился этому языку!

**ЖАКЛИНА.** Вот ученый, так ученый!

**ЛУКА.** Ох, до чего здорово, - ни слова не понимаю!

**СГАНАРЕЛЬ**. Робер, встань сюда, на тебе объясню всё! Вот – тело, господа! Тело человека! Смотрите сюда! Так вот, эти газы, о которых я говорил, переходят из левого бока, где помещается печень, в правый, где находится сердце, и бывают случаи, что легкое, armyan по-латыни, сообщающееся с мозгом, который по-гречески зовется nasmus, посредством полой жилы, по-древнееврейски cubile, встречает на своем пути вышеупомянутые газы, скопляющиеся в брюшной полости предплечья, а так как вышеупомянутые газы, - слушайте внимательно, прошу вас, - так как вышеупомянутые газы, неся в себе известную толику зловредности... Слушайте и смотрите на этого господина хорошенько, чтобы понять устройство человеческого тела!

**ЖАРДЕНА.** Да, да. Газы на Солнце дают такую энергию …

**СГАНАРЕЛЬ**. ... неся в себе известную толику зловредности, вызванную... Будьте внимательны, прошу вас!

**ЖЕРОНТ.** Я весь обратился в слух.

**СГАНАРЕЛЬ**. ... вызванную едкостью мокрот, скопившихся в углублении у диафрагмы, то в иных случаях эти газы... Ossabandus, nequeys, nequer, potarinum, quipsa milus - вот причина немоты вашей дочери.

**ЖАКЛИНА.** Ах, Лука, как он все объяснил-то! Ты не умеешь так красиво говорить?

**РОБЕР.** Мне бы Господь так язык привесил!

**ЖЕРОНТ.** Да, лучше разъяснить невозможно. Вот только что меня смутило, так это насчет сердца и печени. Мне кажется, вы расположили их наоборот: сердце-то ведь помещается слева, а печень справа.

**СГАНАРЕЛЬ**. Да, в свое время так считалось, но мы все это изменили.

**ВАЛЕР.** Наверное, медицина теперь пользуется, это самое, новой методой.

**ЖЕРОНТ.** Я этого не знал, прошу прощения за свое невежество.

**СГАНАРЕЛЬ**. Не беда! Вам позволительно не знать всей нашей премудрости.

**ЖЕРОНТ.** Но как же вы, сударь, советуете бороться с болезнью?

**СГАНАРЕЛЬ**. Как советую бороться с болезнью?

**ЖЕРОНТ.** Да.

**СГАНАРЕЛЬ**. Мой совет немедленно уложить больную в постель и давать ей как можно больше хлеба, вымоченного в вине.

**ЖЕРОНТ.** А это зачем, сударь? Она же молоденькая, ей нельзя вина!

**СГАНАРЕЛЬ**. Затем, что и стареньким, и молоденьким надо вина! Оно лечит! В смеси хлеба и вина имеется симпатическая сила, заставляющая язык молоть. Разве вы не знаете, что такой смесью кормят попугаев и что потому они отлично научаются разговаривать?

**ЖЕРОНТ.** Вот это я понимаю, ученый! Несите скорее хлеба и вина, да побольше!

**СГАНАРЕЛЬ** ***(Жеронту.)*** Сударь, вашей кормилице тоже нужно прописать лекарства.

**ЖАКЛИНА.** Мне? Да я себя чувствую - лучше не надо.

**СГАНАРЕЛЬ**. Тем хуже, кормилица, тем хуже. Избытка здоровья тоже следует опасаться. Вам невредно будет сделать кровопусканьице и смягчающий клистирчик.

**ЖЕРОНТ.** Зачем делать кровопускание, если человек совершенно здоров?

**СГАНАРЕЛЬ**. Это очень полезная метода. Ведь пьют же для предупреждения жажды, так вот и кровь следует отворять, чтобы предупредить болезнь.

**ЖАКЛИНА *(уходя).***Спасибо! Пока вы изгалялись над другими, я была довольна. Но когда взялись за меня – спасибо. Не хочу я, чтобы из меня делали ходячую аптеку.

**СГАНАРЕЛЬ**. Хоть вы и противница лекарств, а мы сумеем вас убедить в их полезности.

**ЖАКЛИНА *(Роберу).*** Ну надо же. Какой красивый мужчина … Я пошла …

ЖАКЛИНА УШЛА.

**СГАНАРЕЛЬ**. Позвольте пожелать вам всего наилучшего.

**ЖЕРОНТ.** Подождите, пожалуйста.

**СГАНАРЕЛЬ**. Что вам угодно?

**ЖЕРОНТ.** Я вам сейчас заплачу, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Я не возьму, сударь.

**ЖЕРОНТ.** Сударь!

**СГАНАРЕЛЬ**. Ни в коем случае.

**ЖЕРОНТ.** Одну минутку!

**СГАНАРЕЛЬ**. И не говорите!

**ЖЕРОНТ.** Прошу вас!

**СГАНАРЕЛЬ**. Да что вы, помилуйте!

**ЖЕРОНТ.** Тут и говорить не о чем!

**СГАНАРЕЛЬ**. Нет, есть о чем!

**ЖЕРОНТ.** Ну, полно!

**СГАНАРЕЛЬ**. Я лечу не из-за денег.

**ЖЕРОНТ.** Верю, верю!

**СГАНАРЕЛЬ** ***(взяв деньги).*** Вес изрядный!

**ЖЕРОНТ.** Да, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Я не корыстолюбив.

**ЖЕРОНТ.** Оно и видно.

**СГАНАРЕЛЬ**. И платой не интересуюсь.

**ЖЕРОНТ.** Я этого и не думал.

**СГАНАРЕЛЬ** ***(оставшись один, рассматривает деньги).*** Ей богу, очень недурно, только бы ...

**Девятая картина**

ЖЕРОНТ И ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ УШЛИ. ПРИШЕЛ ЛЕАНДР

**ЛЕАНДР.** Сударь, я уже давно жду вас. Я пришел умолять вас о помощи.

**СГАНАРЕЛЬ** ***(щупая ему пульс).*** Да, пульс никуда не годится.

**ЛЕАНДР.** Я не болен, сударь, и не за такой помощью к вам обращаюсь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Ежели вы здоровы, то какого черта вы меня об этом не предупредили?

**ЛЕАНДР.** Я все вам сейчас расскажу в двух словах. Меня зовут Леандр, я влюблен в Люсинду, которую вы пользуете …

**СГАНАРЕЛЬ**. Еще не пользовал …

**ЛЕАНДР.** Ну, в смысле – лечите! А ее отец меня невзлюбил и отказал мне от дома. Вот я и решился просить вас о содействии: помогите мне в маленькой хитрости! Мне надо перемолвиться с Люсиндой, от этого зависит моя жизнь, мое счастье.

**СГАНАРЕЛЬ**. За кого вы меня принимаете? Какая дерзость! Приглашать в пособники ваших сердечных дел, унижать достоинство лекаря такими предложениями!

**ЛЕАНДР.** Сударь, прошу вас, не поднимайте шума.

**СГАНАРЕЛЬ**. Нет, я буду шуметь! Вы - нахал! Вы негодяй! Вам не стыдно?!

**ЛЕАНДР.** Потише, сударь!

**СГАНАРЕЛЬ**. Вы просто наглец, сударь! Я лекарь!!

**ЛЕАНДР.** Да помолчите!!

**СГАНАРЕЛЬ**. Нет, это дерзость, я покажу, как приставать...

**ЛЕАНДР *(вынимая кошелек).*** Сударь!

**СГАНАРЕЛЬ**. ... с подобными поручениями ... ***(Берет кошелек.)*** Уважаемый, я говорю не о вас, вы порядочный юноша, я рад оказать услугу. Но бывают наглецы, которые принимают человека не за то, что он собой представляет, и меня это просто бесит.

**ЛЕАНДР.** Прошу прощения, сударь, за невольно допущенную ...

**СГАНАРЕЛЬ**. Пустое! Итак, еще раз, в чем дело?

**ЛЕАНДР.** Надо вам знать, сударь, что болезнь, которую вы собираетесь лечить, притворная. Лекари об ней судили и рядили: один все сваливал на мозг, другой - на кишечник, третий - на селезенку, четвертый - на печень, а вызвана она только любовью. Люсинда притворилась немощной, чтобы избежать ненавистного брака.

**СГАНАРЕЛЬ**. Молодой человек! По непонятной причине я проникся участием к вашей любви и клянусь моей медициной, что больная либо отдаст Богу душу, либо будет принадлежать вам. ***(Роберу).*** Ну, что ты стоишь? Отдай одежду парню, он будет помощником лекаря.

**РОБЕР.** А что отдавать? На мне нет ничего.

**СГАНАРЕЛЬ**. Хорошо, что я прихватил с собой твою одежду. Накиньте это, молодой человек, только шиворот-навыворот, тогда будете походить на лекаря. А тебя я прощаю на сегодня. Ступай и попроси у Мартины себе одежду! Пусть даст лучшее из моего гардероба! Там у порога лежат мои штаны и рубашка! Найдешь дорогу? Иди! Быстро переодевайтесь!

РОБЕР УБЕГАЕТ, ЛЕАНДР ПЕРЕОДЕЛСЯ

**ЛЕАНДР.** Ну, что? Аптекарь из меня хоть куда. Её батюшке я на глаза не попадался, в этом платье и парике он меня ни за что не узнает.

**СГАНАРЕЛЬ**. Он глуп, как дерево, он ничего не видит, будьте спокойны.

**ЛЕАНДР.** Теперь бы выучить пять-шесть медицинских слов, и я вполне сойду за помощника лекаря.

**СГАНАРЕЛЬ**. Хватит ученой одежи. Запомните это: «Дум спиро сперо! Носцете ипсум!». Это даже моя дура жена выучила. Медицинских слов я знаю достаточно. Черт меня возьми, еще бы хоть сколько-нибудь смыслить в медицине! Вы честный человек, и я вам доверюсь, как вы доверились мне.

**ЛЕАНДР.** Так вы, значит, не ...

**СГАНАРЕЛЬ**. Ни бум-бум! Они меня насильно произвели в лекари. Я сроду не помышлял стать ученым и обучался-то без году неделю. С чего это им взбрело на ум, понятия нe имею, но когда я увидел, что они всеми правдами и неправдами хотят сделать из меня лекаря, я решил: ладно, на вашу совесть. И странное дело - все вокруг словно с ума посходили! Твердят в один голос, что я ученый, и никаких разговоров. Ко мне сбегаются со всех сторон, и, если дальше так пойдет, я думаю не бросать медицины. Лучшего ремесла, по-моему, не сыщешь, потому что тут худо ли, хорошо ли работаешь, все равно тебе денежки платят. За плохую работу никто по шее не дает, а материал, пожалуйста, кромсай, сколько твоей душе угодно. Башмачник, если испортит хоть кусочек кожи, - плати из своего кармана, а лекарь испортит человека, и никто ему худого слова не скажет. Выйдет какая-нибудь промашка - не мы виноваты, а тот, кто помер. Да вот еще что хорошо в нашем деле: покойники - люди тихие и скромные, никогда не побегут жаловаться на лекарей, которые их уморили.

**ЛЕАНДР.** Да, на этот счет покойники - народ надежный.

**СГАНАРЕЛЬ**. Вон уж, верно, опять идут ко мне за советом. Так, сейчас помощнику лекаря будет экзамен!

**Десятая картина**

ПРИШЛИ ТИБО, ПЕРРЕН

**ТИБО.** Ну, здравствуй, здравствуй, чучело.

**СГАНАРЕЛЬ**. Чего?

**ПЕРРЕН.** У папы с головой давно не всё в порядке. У него не звенит, а у меня звенит.

**СГАНАРЕЛЬ**. Чего?

**ПЕРРЕН.** Его зовут Тибо, а я его сынок Перрен.

**СГАНАРЕЛЬ**. Перрен? Перрен … Да, да, да. Перрон, лосьон, пижон, балахон, Цицерон, скорпион, батон, бетон ...

**ТИБО.** Слушай, чучело, ты лечишь, нет?

**СГАНАРЕЛЬ**. Да хватит меня так называть! Сам ты чучело поганое. Я ищу рифму! Я еще и поэт! А ты меня сбиваешь, придурок. В чем дело?

**ТИБО.** Короче …

**СГАНАРЕЛЬ**. У кого короче, тот сидит дома – отращивает. Чего тебе надо, придурок?

**ТИБО.** Слушайте, он правда - врач?

**ВСЕ.** Врач, да еще какой!

**ТИБО.** Ну вот, чучело, тогда - слушай. Я тебе даю денег и буду называть тебя как хочу. Ты будешь у меня – чучело.

**СГАНАРЕЛЬ**. Я тебе не чучело! Сам ты чучело-мучило! Привязался!

**ТИБО.** Нет, ты чучело.

**СГАНАРЕЛЬ**. Нет, не чучело!

**ТИБО.** А я говорю: - чучело!

**СГАНАРЕЛЬ**. А я говорю – нет!

**ТИБО.** Возьми мои деньги. Чучело.

**СГАНАРЕЛЬ**. Да забери ты свои деньги, что ты мне их суешь под нос?!

**ТИБО.** Он хочет поднос! Я понял! Дайте поднос! На тебе - поднос!

**СГАНАРЕЛЬ**. Да не суй ты мне деньги под нос, а не суй мне свой поднос!

**ТИБО.** Короче, ты, чучело, будешь лечить мою старуху?

**СГАНАРЕЛЬ**. Ладно, я чучело. Только отвяжись. Да что с ней?

**ТИБО.** Она обезножела, обездвижела, обмякла, стала вялой, никаковской, еле ползёт …

**ПЕРРЕН.** Она стала заторможенной, ватной, плохо двигающейся, полусонной, кривой, косой, хромой, горбатой …

**ТИБО.** Занедужила, захворала, загрипповала, простыла, затемпературила, зачахла …

**ПЕРРЕН.** И вот как ее вылечить?

**СГАНАРЕЛЬ**. Может, вашу маму землей натирать, чтобы привыкала?

**ПЕРРЕН.** Натирали! Отталкивает наши руки и не хочет!

**ТИБО.** Вы уж ее, сударь, каким-нибудь питьем попотчуйте, чтобы ей малость полегчало.

**ПЕРРЕН.** Мы ей давали как нам советовали разорвотного, дак ее чуть не разорвало …

**ТИБО.** Мы ее водили к целительнице Тамаринде, она так упиралась, мы ее прям на веревке тащили …

**СГАНАРЕЛЬ**. А, Тамаринда! Это хорошая целительница. Вот что: вы деньги дайте мне, я передам Тамаринде, а вы еще раз сходите к Тамаринде и попросите ее вызвать духа ее дедушки. Он так хорошо лечит. А Тамаринде скажите, что один ее друг скоро принесет ей как-нибудь потом после - деньги.

**ПЕРРЕН.** Да не хочет она к ней! Говорит, у нее кошками в доме воняет.

**ТИБО.** И знаешь еще что, чучело?

**СГАНАРЕЛЬ**. Что?! Чтоб ты сдох, сам ты чучело!

**ТИБО.** А еще, чучело, она говорит, что её Степанер, слуга, щипает её за попу.

**СГАНАРЕЛЬ**. Дак она же старая?

**ПЕРРЕН.** И Степанер не молодой.

**СГАНАРЕЛЬ**. А вы точно проверяли свою голову давно или недавно?

**ПЕРРЕН.** Мама говорит: недавно проверяла наши головы. Стучала по головам и сказала: всё в порядке – звенит. А если голова звенит, то всё в порядке. Правда, у папы давно не звенит, а вот у меня …

**СГАНАРЕЛЬ**. Так, стоп, хватит, две звенящие головы! А, дак ваша мама еще и разговаривает?

**ПЕРРЕН.** Ну да, как выйдет из запоя.

**СГАНАРЕЛЬ**. А, дак она еще и выпивает?

**ПЕРРЕН.** Ночью, когда мы спим, ходит по дому и пьет. Говорят, это лунатизм.

**СГАНАРЕЛЬ**. Да, есть такая болезнь. Бутылкизм она еще называется. Ей сто процентов надо к Тамаринде. Они подружатся. Ступайте. Лечение закончено!

**ПЕРРЕН.** Премного благодарны, сударь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Идите. А если она окочурится, сделайте ей похороны побогаче. Впрочем, Тамаринда лекарь еще получше меня: вылечит! Тут я бессилен!

**Одиннадцатая картина**

ПРИШЛИ ЖАКЛИНА И ЖАРДЕНА.

**ЖАКЛИНА.** Вы не видели тут Люсинду? Куда она запропала?

**ЖАРДЕНА.** Я чувствую, как энергия и медитация оживляют меня …

**СГАНАРЕЛЬ**. А, прекрасная кормилица! Какая счастливая встреча, о дражайшая кормилица! Вы - ревень, крушина, александрийский лист, прочищающий меланхолию моей души!

**ЖАКЛИНА**. Господин лекарь, вы больно красиво говорите, я в вашей латыни не смыслю.

**СГАНАРЕЛЬ**. Заболейте, сударыня кормилица, пожалуйста, заболейте, хотя бы из любви ко мне. Я буду счастлив пользовать вас.

**ЖАКЛИНА.** Нет уж, увольте, я совсем не люблю, когда меня пользуют.

**СГАНАРЕЛЬ**. Как это прискорбно, прекрасная кормилица, иметь такого ревнивого и злого мужа!

**ЖАКЛИНА.** Сударь, это мне за грехи: уж что кому на роду написано.

**СГАНАРЕЛЬ**. Ведь это мужлан, он за вами по пятам ходит, не дает с вами слова сказать!

**ЖАКЛИНА.** Ну, то, что вы видели, - это еще цветочки.

**ЖАРДЕНА.** Цветы принимают энергию Солнца и Луны так же …

**ЖАКЛИНА.** А нашу госпожу вы не можете тоже подлечить? Она бредит и бредит. Несчастная я в этом доме. И муж меня обижает …

**СГАНАРЕЛЬ**. Да неужто у него хватает духу обижать такую женщину, как вы? А я вот знаю человека, тут неподалеку, который был бы счастлив поцеловать хотя бы кончик вашего сосочка!

**ЖАРДЕНА.** Сосочка … Какие слова я слышу с неба …

**СГАНАРЕЛЬ**. И надо же, чтобы женщина такого телосложения попала в руки скотине, грубияну, тупице, дураку ... Простите, кормилица, что я так отзываюсь о вашем муже.

**ЖАКЛИНА.** Ох, дорогой, кто-кто, а уж я-то знаю, что он заслужил все эти прозвища!

**СГАНАРЕЛЬ**. Понятное дело, заслужил, он еще заслужил, чтобы вы украсили кое-чем его башку в наказание за ревнивый нрав.

**ЖАКЛИНА.** Да, по правде сказать, другая на моем месте его бы уж давно проучила!

**СГАНАРЕЛЬ**. Ну, а что далеко ходить? Ей-богу, вам бы следовало изменить ему с кем-нибудь. Он этого заслуживает, и я был бы счастлив, когда бы ваш выбор пал на ...

Сганарель протягивает руки, чтобы обнять Жаклину, но Лука входит и становится между ними.

**ЖАКЛИНА.** Пойду, поищу Люсинду. ***(Уходит).***

**ЖАРДЕНА.** А я, пожалуй, останусь …

**ПРИШЕЛ ЖЕРОНТ.**

**ЖЕРОНТ.** Ах, сударь, вы тут, а я только что спрашивал, где вы!

**СГАНАРЕЛЬ**. Я занимался у вас на дворе изгнанием лишней жидкости из своего организма. Как чувствует себя больная?

**ЖЕРОНТ.** Хуже после вашего лекарства.

**СГАНАРЕЛЬ**. Отлично. Значит, оно действует.

**ЖЕРОНТ.** Как бы от его действия она не задохнулась!

**СГАНАРЕЛЬ**. Будьте спокойны, у меня есть лекарства ото всего на свете. Я только выжидаю, когда начнется агония.

**ЖЕРОНТ.** Кого это вы привели с собой?

**СГАНАРЕЛЬ** ***(жестами поясняет, что это аптекарь).*** Это...

**ЖЕРОНТ.** Кто?

**СГАНАРЕЛЬ**. ... тот ... кто ... надобен вашей дочери.

ПРИШЛИ ЖАКЛИНА И ЛЮСИНДА.

**ЖАКЛИНА.** Сударь, вашей дочке захотелось немножко ноги промять.

**СГАНАРЕЛЬ**. Это ей очень полезно. Подойдите, господин аптекарь, и пощупайте ей пульс, я потом с вами поговорю о ее болезни.

Отводит Жеронта, чтобы тот не мог повернуть голову в сторону Леандра и Люсинды.

Видите ли, сударь, нас, врачей, очень занимает один важный и сложный вопрос: кого легче вылечивать, мужчин или женщин? Слушайте внимательно, прошу вас! Одни говорят так, другие эдак, а я утверждаю: ни так, ни эдак! Поскольку несоразмерность непроизвольных выделений, встречающихся в организме женщин, является причиной того, что животное начало берет у них верх над духовным, становится понятно, что непостоянство их суждений находится в зависимости от косвенного движения лунного диска, а так как солнце, бросая свои лучи на вогнутую поверхность земли, освещает...

**ЖАРДЕНА.** Духовное, да, да, духовное стоит над животным!

**ЛЮСИНДА *(кричит).*** Нет, я не смогу изменить своему чувству!

**ЖЕРОНТ.** Моя дочь заговорила! О великая сила лекарств! О величайший из лекарей! Я так обязан вам, сударь, за это исцеление. Чем смогу я заплатить вам за такое благодеяние?

**СГАНАРЕЛЬ**. Да, я приложил немало усилий, чтобы справиться с этой болезнью!

**ЛЮСИНДА.** Отец, я снова обрела дар речи, и мне надо сказать вам: у меня не будет другого мужа, кроме Леандра, а ваше желание навязать мне Ораса все равно ни к чему не приведет.

**ЖЕРОНТ.** Но...

**ЛЮСИНДА.** Ничто на свете не поколеблет моего решения.

**ЖЕРОНТ.** Как?

**ЛЮСИНДА.** Не стоит терять время на уговоры. Никакие доводы меня не убедят. Мое решение бесповоротно.

**ЖЕРОНТ.** Но...

**ЛЮСИНДА.** Я не выйду замуж за нелюбимого. Все ваши усилия тщетны. Мое сердце не подчинится вашему тиранству. Я лучше запрусь в монастырь, чем выйду замуж против воли.

**ЖЕРОНТ.** Но...

**ЛЮСИНДА.** Нет! Ни в коем случае! Не может быть и речи! Вы теряете время! Я не покорюсь! Это решено! Как я устала от вас в этом доме! Мамочка с ее энергией Солнца, занудный отец. Вы все мне надоели! Я хочу свободы!

**ЖЕРОНТ.** Господи, какое словоизвержение! И никак его не остановишь. ***(Сганарелю.)*** Сударь, умоляю вас, сделайте ее опять немой!

**СГАНАРЕЛЬ**. Это невозможно. Я могу из особого уважения сделать вас глухим.

**ЖЕРОНТ.** Покорно благодарю! ***(Люсинде.)*** Ты что же это...

**ЛЮСИНДА.** Что бы вы ни говорили, я останусь непреклонна.

**ЖЕРОНТ.** Ты нынче же обвенчаешься с Орасом.

**ЛЮСИНДА.** Скорей я обвенчаюсь со смертью.

**СГАНАРЕЛЬ**. Да погодите вы, у меня есть лекарство и от этой болезни! Ведь она одержима недугом, а я знаю, чем его излечить.

**ЖЕРОНТ.** Неужто, сударь, вы можете вылечить и мозговое заболевание?

**СГАНАРЕЛЬ**. Да. Позвольте мне немедленно приступить к лечению. Я лечу решительно все болезни, а мой аптекарь, то есть, Леандр, то есть аптекарь, поможет мне. ***(Леандру.)*** Одну минутку! Господин аптекарь! Вы видите, что страсть, которую она питает к какому-то Леандру, неугодна ее отцу? Необходимо действовать немедленно. Соки в ее организме уже окислились, пора начать борьбу с болезнью, ибо если ее запустить, это может плохо кончиться. Я лично предлагаю дать больной хорошую дозу очистительного побега, смешанную с двумя драхмами брачных пилюль. Не исключено, что она заупрямится и не захочет принять мое лекарство, но вы мастер своего дела и уж как-нибудь заставите ее проглотить эту смесь. Идите, прогуляйтесь с ней по саду на предмет подготовки организма, а я тем временем переговорю с ее отцом. Главное, не теряйте времени! Скорее, скорее – ей надо дать средство, сильно действующее средство!

**Двенадцатая картина**

ВСЕ УШЛИ. ОСТАЛИСЬ ЖЕРОНТ И СГАНАРЕЛЬ

**ЖЕРОНТ.** Какое это снадобье, сударь, вы прописали ей? Никогда в жизни не слыхивал подобных названий.

**СГАНАРЕЛЬ**. Это снадобье, к которому мы прибегаем в самых крайних случаях.

**ЖЕРОНТ.** Нет, скажите, видана ли подобная дерзость?

**СГАНАРЕЛЬ**. Девицы иногда бывают упрямы.

**ЖЕРОНТ.** И надо же так влюбиться в этого Леандра!

**СГАНАРЕЛЬ**. Жаркая кровь мутит молодые головы.

**ЖЕРОНТ.** Как только я узнал об этой безумной страсти, я стал держать свою дочь под замком.

**СГАНАРЕЛЬ**. Правильно поступили,

**ЖЕРОНТ.** И сделал все, чтобы воспрепятствовать их встречам.

**СГАНАРЕЛЬ**. Отлично.

**ЖЕРОНТ.** Не то они уж выкинули бы какую-нибудь штуку.

**СГАНАРЕЛЬ**. Без сомнения.

**ЖЕРОНТ.** Она могла бы, чего доброго, и удрать с ним.

**СГАНАРЕЛЬ**. Разумно сказано.

**ЖЕРОНТ.** Меня предупредили, что он всячески старается повидаться с ней.

**СГАНАРЕЛЬ**. Какое бесстыдство!

**ЖЕРОНТ.** Но у него ничего не получится.

**СГАНАРЕЛЬ**. Еще бы!

**ЖЕРОНТ.** Я уж позабочусь, чтобы это свидание не состоялось.

**СГАНАРЕЛЬ**. Да, он не на такого напал. Где ему с вами тягаться? Вам ума не занимать!

ПРИШЛИ ЛУКА И ВАЛЕР

**ЛУКА.** Ах, черти! Беда, сударь! Ваша дочка деру дала со своим Леандром! Аптекарь-то этот - Леандр и есть! А обстряпал все дельце вот этот друг - господин лекарь.

**ЖЕРОНТ.** Что? Дала деру? Полицию сюда! Караульте его хорошенько! Ах, предатель, вам не уйти от суда! ***(Убегает).***

**ВАЛЕР.** Провалиться мне на этом месте, господин лекарь, если вас не вздернут на перекладине! Стойте смирно!

ПРИШЛИ МАРТИНА, ТАМАРИНДА, НАТАЛИНДА, СТЕПАНЕР И РОБЕР

**МАРТИНА.** О, Господи! Насилу нашли этот дом!

**ТАМАРИНДА.** Он возле кладбища.

**МАРТИНА**. Мама, не бредьте. Спасибо этому господину, он показал мне эти хоромы. Скажите, что сталось с лекарем, которого я вам указала?

**ЛУКА.** Да вот он, только его скоро повесят.

**МАРТИНА.** Что? Повесят моего мужа? Да что же он такое натворил?

**ВАЛЕР.** Он устроил так, что дочку нашего хозяина похитили.

**МАРТИНА.** Милый мой муженек, правда, тебя хотят повесить? А как же наш развод?

**СГАНАРЕЛЬ**. Сама видишь. Развода не будет!

**ТАМАРИНДА**. Будет. Заткните рот вашей собачке. Что она разлаялась?

**НАТАЛИНДА.** Будет. Прижучьте вашу кошку, она шипит.

**МАРТИНА.** Да помолчите вы обе! И ты дашь отправить себя на тот свет на глазах у целой кучи людей?

**СГАНАРЕЛЬ**. А что я могу сделать?

**МАРТИНА.** Если бы ты хоть успел хвороста наготовить, я бы уж не так горевала.

**СГАНАРЕЛЬ**. Уходи, ты мне сердце надрываешь.

**МАРТИНА.** Нет, я хочу ободрить тебя в последнюю минуту. Я дождусь, пока тебя повесят.

**СГАНАРЕЛЬ**. Какая же ты гадина! Развод! В начале развод, а потом пусть вешают!

ПРИШЕЛ ЖЕРОНТ

**ЖЕРОНТ.** Сейчас прибудет комиссар, вас упрячут так, что я буду за вас спокоен.

**СГАНАРЕЛЬ**. Сударь, нельзя ли вместо всего этого просто выпороть меня?

**ЖЕРОНТ.** Нет, вашу судьбу решит правосудие. Но что я вижу?

ПРИШЛИ ЛЕАНДР И ЛЮСИНДА, ТИБО, ПЕРРЕН, ЖАКЛИНА, ЖАРДЕНА.

**ЛЕАНДР.** Сударь, перед вами вновь Леандр, и он возвращает вам вашу Люсинду. Мы с ней хотели бежать и тайно обвенчаться, но потом решили поступить благороднее. Я не хочу похищать вашу дочь. Я хочу, чтобы вы сами мне ее отдали.

**ЖЕРОНТ.** Где комиссар? Забрать, связать этого негодяя! Отдать? Я отдам сейчас!

**ЛЕАНДР.** Довожу до вашего сведения, сударь, что я только получил письмо, извещающее меня о смерти дядюшки, а я - наследник всего его состояния в Дижоне.

**ЛЮСИНДА.** Папа, мы богачи!

**ЖЕРОНТ.** В Дижоне?! Сударь, как похвально ваше благородство. Я с величайшей радостью отдаю вам свою дочь.

**СГАНАРЕЛЬ**. Вот выкрутилась-то медицина!

**МАРТИНА.** Ну, раз уж тебя не будут вешать, так благодари меня за звание лекаря: ты моими стараниями удостоился этой чести.

**СГАНАРЕЛЬ**. А, так это ты исхлопотала мне такую порку?

**ЛЕАНДР.** Конец столь хорош, что, право, следует позабыть о прошлых обидах.

**СГАНАРЕЛЬ**. Ну, ладно! ***(Мартине.)*** Прощаю тебе побои, выпавшие на мою долю, за те почести, которые ты мне доставила. Но впредь изволь быть почтительна с таким важным человеком, как я, и помни, что нет ничего страшнее, чем вызвать гнев лекаря!

Темнота

Занавес

Конец

*Сентябрь 2022 года Екатеринбург*